Cīrkāḻi, Brahmapurīśvara, king's name lost, year 3

Uthaya Veluppillai and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Uthaya Veluppillai, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSCirkali00036

Repository: Cīrkāḻi (tfa-cirkali-epigraphy)

File path: DHARMA_INSCirkali00036.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-19 18:41 (9ff78b7), last modified 2026-09-29 11:09 (9417b16)

Summary

...

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 [...] [yā]ṇṭu mu〈ṉ〉ṟ-āvatu kum**bha**-nāyaṟṟu Apara-pa**kṣa**ttu **sapta**miyum tiṅkaḷ-kiḻamaiyum peṟṟa Anilattu nāḷ

uṭaiyār tiru-c-ci[ram]palam-uṭaiyār tēva-tāṉam **rājarāja**-vaḷanāṭṭu-t tiru-k-kaḻumala-nāṭṭu Akara [...]〈2〉narmu-k kirāma-kāriyañ ceykiṟa kūṭṭa-peru-makkaḷ kaṇṭu tiru-k-kaḻumalattu Āḷuṭaiya-piḷḷaiyār tiru- [...] tarāma [...] ṇṇa Ūrākayālē Ivv-ūrilē tiru-vicai kaṟpikkum āciriyarkaḷukkum pa [...]〈3〉 [...] mur taṉ-accai pirakarattu-k kaṭampantai

Ānavi-vatikku kiḻakku civa-pāta-cēkara-vā<y>kkālukku vaṭakku 5 <kaṇṇāṟu> 4 catirattu tilu(m) 6 <kaṇṇāṟu><4> [...] kāṇi muntirikaiyum natta-maṉai Iraṇṭiṉāl nilam muntirikai k¡i!<ī>ḻ araiyum āka nilam iraṇṭu mā mu-k-kāṇi Arai-k-kāṇi-k k¡i!<ī>[ḻ] [...] yila vari-mik¡i!<u>ti Iva<r>kaḻukku **j**ivaṉattukku potukut' illai Eṉṟum in-nilam iṟai-y-ili<5>r vantu collukaiyālē In-nilam iraṇṭu mā mu-k-kāṇi Arai-k-kāṇi-k k¡i!<ī>ḻ araiyiṉul tara-p-paṭi maṭakku nilam arai-k-kā[ṇi] [...] [mu]ntirikai k¡i!<ī>ḻ mu-k-kālē Arai-k-kāṇi-k k¡i!<ī>ḻ oru māvukku Oṭṭu-p paṭi nellu nāṟpat<6>[...] cantirātitta-varaiyum iṟai-y-ili-y-āka [...] nilam iraṇṭu mā mu[k-kā]ṇi Arai-k-kāṇi-k k¡i!<ī>ḻ arai [...] maṭakku nilam arai-k-kāṇi muntirikai-k k¡i!<ī>ḻ mu-k-kālē Arai-k-kā<7> [...] nellu na [...] ṉpa [...] l kūṭa [...] in-nilattāl uṇṭ-āṉa Antarāyum kuṭimaiyum [...] cantirātitta<8>-[varaiyum] [...] ṉiyōkam eḻuti-k kuṭukka

Ip-paṇiyāl [...] mā**heśva**ra-p-piyaṉ eḻuttu ൧

Irāyūr co¡n!<ṉ>ṉavār aṟivāṉ **bhaṭṭasya** Ip-paṭikku I[vai]<9> [...] Ip-paṭikku tirunaṭṭamāṭiṭayān **bhaṭṭasya** Ip-paṭikku Ivai Ulōkaṭaiyān-**bhaṭṭasya** Ip-paṭikku Ivai kurava [...]<10> [...] Ivai **sa**tā-civa [...] [Ip]-paṭikku Ivai ti(ru)-naṭ[...]-**bhaṭṭasya** Āḷ-uṭaiyān-**bhaṭṭasya** caṅkara-**bhaṭṭasya** civa-lōka-[...]

Bibliography

Reported in ARIE 1918–19 (ARIE/1918-1919/B/1918/387).

Edited, with summary, in Veluppillai 2013 (CEC 36), based on ASI transcript (consulted in Mysore).

This edition by Uthaya Veluppillai (2024). Curated by Emmanuel Francis.

Primary

[UV] Veluppillai, Uthaya. 2013. "Cikāḻi : hymnes, héros, histoire. Rayonnement d'un lieu saint shivaïte au Pays Tamoul." These de doctorat, Paris 3. Paris. [URL]. Pages 332–334, item 36.

Secondary

ARIE 1918–19. *G.O. No. 1003, 16th August 1919. Epigraphy. Recording, with remarks, the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for epigraphy, Southern Circle, for the year 1918-1919*. Edited by H. Krishna Sastri. No place, 1919. Page 33, appendix B/1918, item 387.